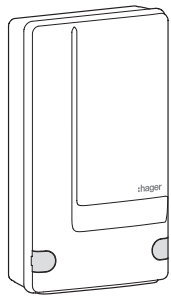
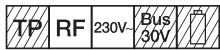


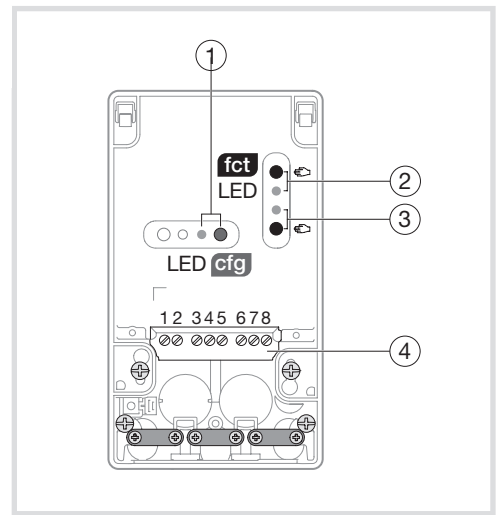
6LE000494A



- (ES) (FR)
- (PT) (DE)
- (SV) (EN)
- (NO) (NL)
- (IT)



Récepteur radio 1/2 X 10A, IP55
Funk AP Ausgang 1/2 fach 10A, IP55
RF 1/2-fold wall mounted output 10A, IP55
Radioontvanger 10A - IP55
Ricevitore radio 10A - IP 55



(FR)

Les produits TRE201 et TRE202 sont des récepteurs radio étanches alimentés par le secteur. Ils commutent respectivement 1 ou 2 charges électriques en tout ou rien. Ils font partie du système Tebis et peuvent être commandés à distance par des émetteurs radio (produits d'entrées, poussoirs, télécommandes...).

Légende

- ① Bouton poussoir et LED de configuration **cfg**
- ②③ Bouton poussoir et LED fonction **fct** des sortie S1 et S2
- ④ Bornier de raccordement.

Fonctions

- 1 ou 2 voies indépendantes commandées par la radio KNX.
- 1 ou 2 contacts libres de potentiel μ10A 230 V~ AC1.

En fonctionnement:

- Possibilité de commande manuelle des sorties à partir des boutons poussoirs ② et ③.

- Visualisation de l'état des sorties sur les LEDs ② et ③ (allumé rouge = relais fermé).

Les fonctions précises de ces produits dépendent de la configuration et du paramétrage.

Configuration

Ces récepteurs peuvent être configurés de 3 façons différentes:

- **quicklink** : configuration sans outil, voir notice de configuration quicklink.
- Tebis TX : Configuration «easy» par le configurateur hager
- ETS3 ou > via TR131x : base de données et descriptif du logiciel d'application disponible chez le constructeur.

! Pour changer de mode de configuration, il faut obligatoirement faire un "retour usine" du produit.

Fonction Répéteur

Elle augmente la portée radio du système grâce à la ré-émission des messages réceptionnés par le produit. Inactive par défaut, elle est dés/activable par un appui (>2s) sur le poussoir **cfg** lors de la mise sous tension du produit. Un flash lumineux de la LED **cfg** à la mise sous tension indique que la fonction est active.

Retour usine

Appuyer et maintenir le poussoir **cfg** jusqu'au clignotement de la LED **cfg** (>10s) puis relâcher. La fin du retour usine est signalée par l'extinction de la LED **cfg**. Cette opération provoque l'effacement complet de la configuration du produit, quel que soit le mode de configuration. Après une mise sous tension ou un retour usine attendre 15 secondes avant de procéder à une configuration.



Attention:

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien selon les normes d'installation en vigueur dans le pays.

(DE)

Die Geräte TRE201 und TRE202 sind wasserfeste, netzstromgespeiste Funkempfänger. Sie schalten jeweils 1 oder 2 elektrische Lasten (Ein/Aus). Sie sind Bestandteil des Tebis-Systems und lassen sich über Funksender (Eingangsgeräte, Geräte, Taster, Fernbedienungen usw.) fernsteuern.

Funktionen

- ① Konfigurations-Taster und -LED **cfg**
- ②③ Funktions-Taster und -LED **fct** der Ausgänge S1 und S2
- ④ Anschlussklemmenleiste.

Funktionen

- 1 der 2 voneinander unabhängige, über KNX-Funk-Geräte angesteuerte Kanäle.
- 1 oder 2 potentialfreie Kontakte μ10A 230 V~ AC1.

Im Betrieb:

- Möglichkeit zur manuellen Ansteuerung über die Taster ② und ③ gegeben.
- Zustandsanzeiger der Ausgänge an den LEDs ② und ③ (rot leuchtend = Relais geschlossen).

Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

Einstellungen

Diese Empfänger lassen sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren:

- **quicklink** : konfiguration ohne Werkzeug, siehe quicklink Konfigurationsanleitung
- Tebis TX : Konfiguration «easy» über Verknüpfungsgerät von hager
- ETS3 oder > via TR131x : Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

! Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät obligatorisch auf «Werkseinstellungen» zurückzusetzen.

Verstärkerfunktion (Repeater)

Diese Funktion erhöht die Funkreichweite des Systems dank Sendeverstärkung (Weitersendung) der vom Gerät empfangenen Meldungen. Sie ist defaultmäßig deaktiviert, kann aber durch eine Betätigung (>2 Sek.) der Taste **cfg** beim Einschalten des Gerätes aktiviert / deaktiviert werden. Ein Aufblitzen der LED **cfg** bei

Einschaltung des Gerätes besagt, dass die Funktion aktiv ist.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taste **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt (>10 Sekunden), dann loslassen. Die Rücksetzung auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt. Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach dem Einschalten oder einer Rücksetzung auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.



Achtung:

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.

(EN)

Products TRE201 and TRE202 are mains powered-up waterproof radio receivers, switching respectively 1 or 2 electric loads in ON/OFF mode. They are part of Tebis system and can be remotely controlled by radio transmitters (input products, pushbuttons, remote controls...).

Caption

- ① Pushbutton and **cfg** configuration LED
- ②③ Pushbuttons and LED feature **fct** of outputs S1 and S2
- ④ Connector block.

Features

- 1 or 2 independent channels controlled by a KNX radio.
- 1 or 2 volt-free contacts μ10A 230 V~ AC1.

In operation:

- Availability of outputs manual control by pushbuttons ② and ③.
- Display of outputs' states on LEDs ② and ③ (red light ON= closed relay).

The specific features of each product depend on configuration and set-up.

Configuration

These receivers may be configured in 3 different ways:

- **quicklink** : Configuration without tool, see Quicklink configuration instructions
- Tebis TX : Configuration «easy» with the hager connection device
- ETS3 or > via TR131x : Database and description of software application available from the Manufacturer.

! In order to change the configuration mode, a product «factory reset» is required.

Repeater feature

It increases the system radio range thanks to re-transmission of messages received by the product. It is inactive by default and can be enabled/disabled by pressing once (>2s) **cfg** pushbutton on product power-on. **cfg** LED flashing on power-on signals that the feature is active.

Factory Reset

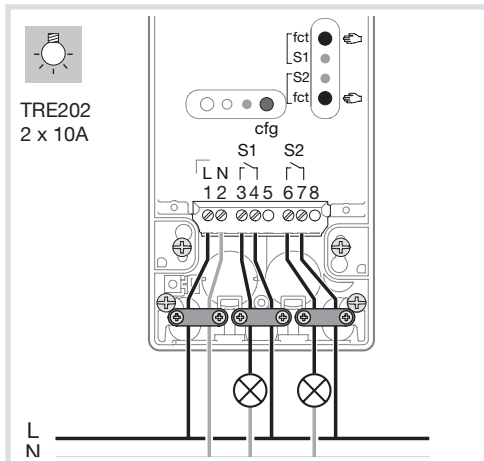
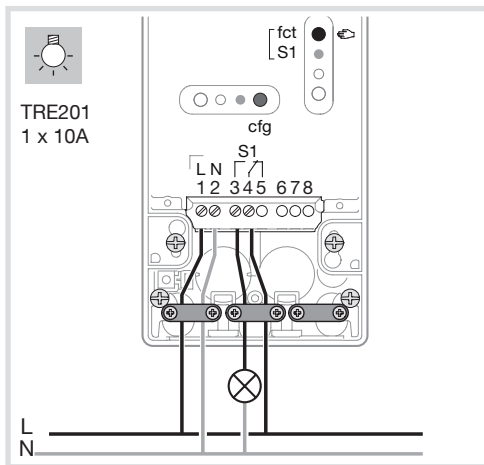
Maintain **cfg** pushbutton down until LED **cfg** flickers (>10s), then release. **cfg** LED turns OFF to signal

Factory Reset end. This operation removes the entire product configuration in any configuration mode. After power switch-On or Factory Reset, wait for 15s before to do a new configuration.



Caution:

- This device must be installed only by a qualified electrician according to the installation standards in force in the country.



Type de charges / Lasttyp / Load type / Belastingsoort / Tipo de carico

	230 V~	Lampes incandescentes / Glühlampen / Incandescent lamps / Gloeilampen / Lampade ad incandescenza	1500 W
	230 V~	Lampes halogènes / Halogenlampen / halogen lamps / Halogeenlampen / Lampade ad alogene	1500 W
	12V DC 24V DC	Transformateur ferromagnétique / Konventioneller Transformator / Conventional transformer / Ferromagnetische transformator / Trasformatore ferromagnetico	600 W
	12V DC 24V DC	Transformateur électronique / Elektronischer Transformator / Electronic transformer / Elektronische transformator / Trasformatore elettronico	600 W
	230 V~	Tubes fluorescents non compensé / Leuchstofflampen ohne Vorschaltgerät / Fluorescent tubes non compensated / Nietgecompenseerde TL-lampen / Carichi fluorescenti non compensata	600 W
		Tubes fluorescents pour ballast électronique / Leuchstofflampen mit EVG / Fluorescent tubes for electronic ballast / TL-lampen voor elektronische ballast / Carichi fluorescenti per ballast elettronico	6 x 58 W
		Tubes fluorescents compensés en parallèle / Leuchstofflampen mit konventionellen Vorschaltgerät, Parallelschaltung / Parallel compensated fluorescent tubes / Parallel gecompenseerde TL-lampen / Carichi fluorescenti compensata in parallelo	
	LED 230V~	Fluo compact / Sparlampen / Compact fluorescent / Compacte TL-lampen / Fluo compatto / LED	100 W

Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

Alimentation	Versorgungs- spannung	Supply voltage	Voedings- spanning	Tensione di alimentazione	230 V~ +10 %-15%
Encombrement	Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	150 x 85 x 35 mm
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	Beschermings- graad	Grado di protezione	IP 55
Fréquence d'émission	Sendefrequenz	Transmission frequency	Zendfrequentie	Frequenza portante	868,3 MHz
T° de fonctionnement	Betriebs- temperatur	Operating temperature	Bedrijfs- temperatuur	Ta di funzionamento	-10 °C → + 55 °C
T° de stockage	Lagertemperatur	Storage temperature	Opslag- temperatuur	Ta di stoccaggio	- 20 °C → + 70 °C
Normes	Normen	Norms	Normen	Norme	EN 60669-2-1 / EN 301489-3 EN 300220-2 / EN 50491-3 EN 50428

Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 1%

Raccordement / Anschlusskapazität / Electric connection / Aansluiting / Collegamenti: 0,75 mm² → 2,5 mm²

NL

De producten TRE201 en TRE202 zijn waterdichte radioontvangers gevoed door middel van stroom. Ze schakelen respectievelijk 1 of 2 elektrische belastingen om in aan/uit werking. Ze maken deel uit van het Tebis-systeem en kunnen op afstand bediend worden door zenders (ingangspullen, drukknoppen, afstandsbedieningen...).

Legende

- 1 Drukknop en configuratie LED **ctg**
- 2,3 Drukknoppen en LED functie **fct** van de uitgangen S1 en S2
- 4 Aansluitklemmen

Functies

- 1 of 2 autonome kanalen aangestuurd via KNX-radio.
- 1 of 2 potentiaalvrije contacten μ 10A 230 V~ AC1.

In functie:

- Handbediening van de uitgangen is mogelijk met de drukknoppen 2 en 3.
- Visualisering van de stand van de uitgangen op de LED's 2 en 3 (rood lichtsignaal = relais gesloten).

De specifieke functies van het product hangen af van de configuratie en de parameterinstelling.

Configuratie

Er zijn 3 methodes voor de configuratie van deze ontvangers:

- **quicklink** : Configuratie zonder gereedschap, zie configuratiehandleiding quicklink
- Tebis TX: «Easy» configuratie door de configurator van Hager
- ETS3 of > via TR131x: Database en omschrijving van de toepassingssoftware zijn beschikbaar bij de producent.

Om de configuratiemodus te wijzigen, moet u terugkeren «fabrieksinstelling».

Versterkerfunctie

Ze verhoogt de reikwijdte van het systeem dankzij een tweede emissie van de commando's die het product heeft ontvangen. Ze is activeerbaar of deactiveerbaar door het indrukken (>2s) van de drukknop **ctg** als het product onder spanning wordt gezet. Een fel lichtsignaal van de led **ctg** bij het onder spanning zetten wijst aan dat de functie geactiveerd is.

Terugkern naar de Fabrieksinstelling

De drukknop **ctg** indrukken (> 10s) totdat de LED **ctg** knippert en dan loslaten. Het einde van de fabrieksinstelling is gesignaleerd door de gedooft LED **ctg**. Deze operatie heeft de totale verwijdering van de configuratie tot gevolg, ongeacht de configuratiemodus. Na het op spanning of het terug zetten op fabrieksinstelling, 15s wachten vooraleer te configureren.



Opgelet:

- Het toestel mag alleen door een elektro-installateur worden geïnstalleerd volgens de installatienormen die van toepassing zijn in het land.

IT

Gli strumenti TRE201 e, TRE202 sono ricevitori radio ermetici alimentati su rete. Essi commutano rispettivamente 1 o 2 cariche elettriche in "tutto o niente" e fanno parte del sistema Tebis quindi possono venire comandati a distanza da emittenti radio (strumenti d'entrata, pulsanti, telecomandi...).

Legenda

- 1 Pulsante e LED di configurazione **ctg**
- 2,3 Pulsanti e LED funzioni **fct** delle uscite S1 e S2
- 4 Morsetteria di raccordo.

Funzioni

- 1 o 2 vie indipendenti comandate dalla radio KNX.
- 1 o 2 contatti μ 10A 230 V~ AC1 liberi da potenziale.

In funzionamento:

- Possibilità di comando manuale delle uscite mediante i pulsanti 2 e 3.
- Visualizzazione dello stato delle uscite sui LED 2 e 3 (luce rossa = relè chiuso).

Le funzioni precise dello strumento dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

Configurazione

È possibile configurare queste ricevitori in 3 modi diversi:

- **quicklink** : Configurazione senza attrezzi; fare riferimento al manuale di configurazione quicklink
- Tebis TX: Configurazione «easy» tramite il configuratore Hager
- ETS3 oppure > via TR131x: Base di dati e descrizione del software applicativo disponibile presso il costruttore.

Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un «ripristino delle configurazioni di fabbrica» del prodotto.

Funzione Ripetitore

Aumenta la portata radio del sistema grazie alla ri-emissione dei messaggi ricevuti dallo strumento. Inattiva per difetto, la funzione Ripetitore è dis/attivabile mediante una pressione (>2s) sul pulsante **ctg** in fase di messa sotto tensione dello strumento. Un flash

luminoso del LED **ctg** alla messa sotto tensione indica che la funzione è attiva.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

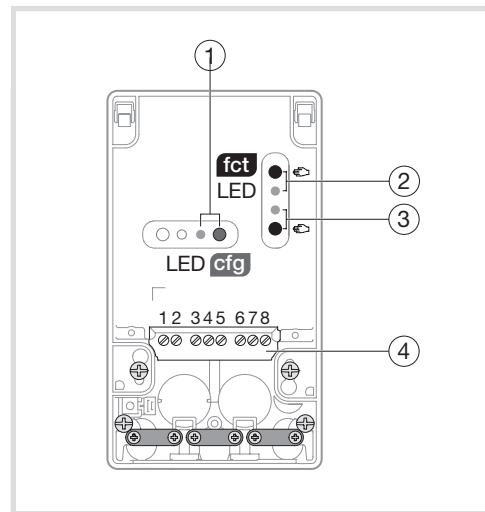
Premere e mantenere premuto il pulsante **ctg** fino al lampeggio del LED **ctg** (>10s) poi rilasciare. La fine del ripristino è segnalata dallo spegnimento del LED **ctg**. L'operazione provoca la cancellazione completa della configurazione dello strumento, qualunque essa sia. Dopo una messa sotto tensione o un ripristino fabbrica attendere 15s prima di procedere ad una configurazione.



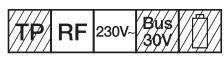
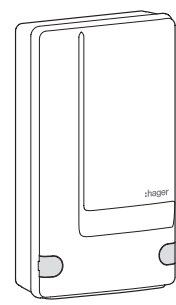
Attenzione:

- L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato secondo le norme d'installazione in vigore nel paese.

Receptores radio	1/2 X 10A, IP55
Receptor rádio	1/2 X 10A, IP55
Radiomottagare	1/2 X 10A, IP55
Radiomottakere	1/2 X 10A, IP55



6LE000494A



ES

Los productos TRE201 y TRE202 son receptores radio estancos alimentados por el sector. Conmutan respectivamente 1 ó 2 cargas eléctricas en "todo o nada". Forman parte del sistema Tebis y pueden teleguiarse por emisores radio (productos de entradas, pulsadores, mandos a distancia...).

- Legenda**
- ① Pulsador y LED de configuración **cfg**
 - ② ③ Pulsador y LED función **fct** de las salidas S1 y S2
 - ④ Regleta de terminales.

- Funciones**
- 1 ó 2 vía(s) independiente(s) guiada(s) por la radio KNX.
 - 1 o 2 contactos μ 10A 230 V~ AC1 libres de potencial.

- En funcionamiento:**
- Posibilidad de mando manual de las salidas a partir de los pulsadores ② y ③.
 - Visualización del estado de las salidas en los LEDs ② y ③ (encendido rojo = relé cerrado).

Las funciones precisas del producto dependen de la configuración y de la parametrización.

Configuración
Estos receptores pueden configurarse de 3 modos diferentes:

- **quicklink** : Configuración sin herramienta, ver guía de configuración quicklink
- **Tebis TX** : Configuración «easy» mediante el configurador hager
- **ETS3** ó **>** vía TR131x: Base de datos y folleto descriptivo del programa de aplicación disponible en el constructor.

! Para cambiar de modo de configuración, queda obligatorio efectuar un "modo fábrica" del producto.

Función Repetidor
Aumenta el alcance radio del sistema gracias a la reemisión de los mensajes recibidos por el producto. Inactiva por defecto es des/activable con una pulsación (>2s) en el pulsador **cfg** durante la puesta bajo tensión del producto. Un flash luminoso del led **cfg** a la puesta bajo tensión indica que la función es activa.

Opcion Reset fabrica (RAZ)

Pulsar y mantener el pulsador **cfg** hasta que parpadee el LED **cfg** (>10s) luego soltar. El fin del modo fábrica va señalado con la extinción del LED **cfg**. Dicha operación provoca el borrado completo de la configuración del producto, cualquiera que sea el modo de configuración. Tras una puesta bajo tensión o un modo fábrica, esperar 15s antes de proceder a una configuración.

! Atencion:
- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado según las normas de instalación vigentes en el país.

PT

Os produtos TRE201 e TRE202 são receptores rádio estanques alimentados pelo sector. Comutam respectivamente 1 ou 2 cargas eléctricas em tudo ou nada. Fazem parte do sistema Tebis e podem ser comandados à distância por emissores rádio (produtos de entradas, botões de pressão, telecomandos...).

- Legenda**
- ① Botão de pressão e LED de configuração **cfg**
 - ② ③ Botões de pressão e LED função **fct** das saídas S1 e S2
 - ④ Bloco de terminais.

- Funções**
- 1 ou 2 canais independentes comandados pela rádio KNX.
 - 1 ou 2 contactos μ 10A 230 V~ AC1 livres de potencial.

- Em funcionamento:**
- Possibilidade de comando manual das saídas a partir dos botões de pressão ② e ③.

- Visualização do estado das saídas nos LEDs ② e ③ (acesso vermelho = relé fechado).
- As funções específicas do produto dependem da configuração e da parametrização...

Configuração
Estes receptores podem ser configurados de 3 maneiras diferentes:

- **quicklink** : Configuração sem recurso a ferramentas, ver manual de configuração quicklink
- **Tebis TX** : Configuração «easy» pelo configurador hager
- **ETS3** ou **>** via TR131x: Base de dados e folheto descriptivo do software de aplicação disponíveis no fabricante.

! Para mudar de modo de configuração, é necessário fazer obrigatoriamente uma "regulação de fábrica" do produto.

Função de Repetidor
Aumenta o alcance rádio do sistema graças à re-emissão das mensagens recebidas pelo produto. Inativo por defeito, é des/activável pressionando

(>2s) o botão **cfg** quando se liga o produto. Um flash luminoso do led **cfg** quando da colocação sob tensão indica que a função está activa.

Regulação de fábrica
Pressione e mantenha apertado o botão **cfg** (>10s) até o LED **cfg** piscar, a seguir solte o botão. O fim da regulação de fábrica é assinalado com a extinção do LED **cfg**. Esta operação elimina completamente a configuração do produto, qualquer que seja o modo de configuração. Após colocar sob tensão ou voltar a uma regulação de fábrica, esperar 15s antes de proceder a uma configuração.

! Atencion:
- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado de acordo com as normas de instalação em vigor no país.

SV

Produkterna TRE201 och TRE202 är täta, nätförsörjda radiomottagare. De kopplar om 1 respektive 2 elladdningar till på/av. De ingår i Tebis-systemet och kan fjärrstyras av radiosändare (ingångsprodukter, tryckknappar, fjärrkontroller...).

- Bildbeskrivning**
- ① Tryckknapp och **cfg**-lysdiod för konfigurering
 - ② ③ Tryckknapp och **fct**-funktionslysdiod för utgångar S1 och S2
 - ④ Anslutningsplint.

- Funktioner**
- 1 eller 2 fristående KNX-radiostyrda kanaler.
 - 1 eller 2 potentialfria kontakter μ 10A 230 V~ AC1.

- I drift:**
- Möjlighet till manuell styrning av utgångarna från tryckknapparna ② och ③.
 - Utgångarnas statusvisning på lysdiодerna ② och ③ (rött sken = relät slutet).

Produktens exakta funktioner beror på konfiguration och parameterinställning.

Konfiguration
Dessa mottagare går att konfigurera på 3 olika sätt:

- **quicklink** : Konfiguration utan verktyg: se konfigurationsanvisningarna för quicklink
- **Tebis TX**: konfiguration «easy» via hagers konfigurationsverktyg
- **ETS3** via eller **>** TR131x: Databas och tillämpningsprogrammets beskrivning finns att tillgå hos tillverkaren.

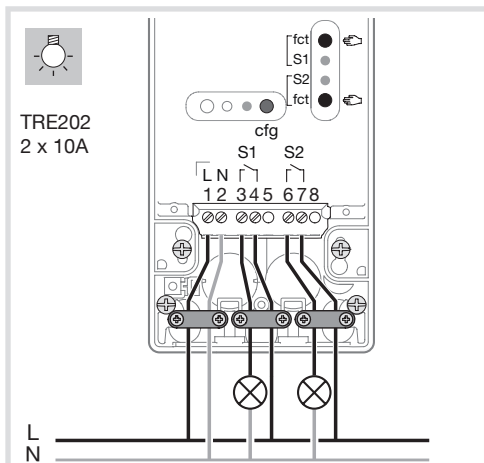
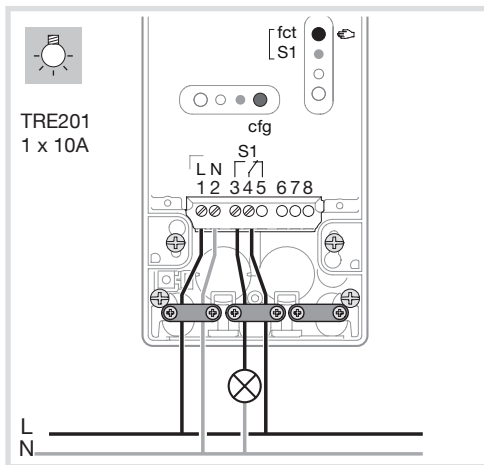
! För att byta konfigureringsläge måste användaren återställa produktens "fabriksinställningar".

Funktion Repeterare
Den utökar systemets radioräckvidd tack vare upprepade sändning av meddelanden som mottagits av produkten. Den är förinställd som inaktiv och kan aktiveras/avaktiveras genom intryckning (>2s) på **cfg**-tryckknappen vid strömtilslag av produkten. **cfg**-lysdioden blinkar vid strömtilslag för att indikera att funktionen är aktiv.

Fabriksinställning (RAZ)

Tryck på **cfg**-tryckknappen och håll den intryckt (>10s) tills **cfg**-lysdioden blinkar, och släpp upp den. Produkten har återgått till fabriksinställningar när **cfg**-lysdioden slocknat. Detta ingrepp gör att produktens hela konfiguration raderas ut, oavsett konfigurationsläge. Efter strömtilslag eller återgång till fabriksinställningar, vänta 15s innan du konfigurerar produkten.

! Varning:
- Apparaten får endast installeras av behörig elektriker enligt i landet gällande installationsnormer.



Cargas luminosas / Tipos de carga / Typ av last / Belastninger

	230 V~	Incandescentes / Lämpadas incandescentes / Glödljus / Glødelamper	1500 W
	230 V~	Halógenos / Lämpadas halógena / Halogenljus / Halogenlamper	1500 W
	12V DC 24V DC	Transformador ferromagnético / Transformador ferromagnético / Konventionell transformator / Konvensjonell jernkjerne-trafo	600 W
	12V DC 24V DC	Transformador electrónico / Transformador electrónico / Elektronisk transformator / Elektronisk trafo	600 W
	230 V~	Tubo fluorescente no compensados / Lämpadas fluorescentes não compensadas / Lysrör icke kompenserade / Lysrör ukompenserte	600 W
		Tubo fluorescente con balastro electrónico / Lämpadas fluorescentes com balastros electrónicos / Lysrör med elektroniska HF-don / Lysrör med elektronisk ballast	6 x 58 W
		Tubo fluorescente compensados en paralelo / Lämpadas fluorescentes compensadas em paralelo / Parallellkompenserade lysrör / Lysrör parallellkompensert	/
	LED 230V~	Fluo compact / Fluorescente compacta / Kompaktlysör, PL-lampor / Kompaktlysör / LED	100 W

Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning	230 V~ +10 %-15%
Dimensiones	Dimensiones	Dimensions	Bredde	150 x 85 x 35 mm
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse	IP 55
Frecuencia	Frequência de emissão	Överföringsfrekvens	Overføringsfrekvens	868,3 MHz
Tª de funcionamiento	Tª de funcionamento	Drifttemperatur	Driftstemperatur	-10 °C → + 55 °C
Tª de almacenamiento	Tª de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur	- 20 °C → + 70 °C
Normas	Normas	Norm	Normer	EN 60669-2-1 / EN 301489-3 / EN 300220-2 / EN 50491-3 / EN 50428
Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 1%				
Conexión / Ligações / Anslutningar / Tilkobling : 0,75 mm ² → 2,5 mm ²				

NO

Produktene TRE201 og TRE202 er vanntette radiomottakere som får tilført strøm fra strømmettet. De veksler henholdsvis 1 eller 2 elektriske ladninger om til alt-eller-intet. Produktene inngår i Tebis-systemet, og kan betjenes på avstand ved hjelp av radiosendere (inngangsprodukter, trykknapper, fjernkontroller...).

Bildetekst

- ① Trykknapp og LED for konfigurasjon - **cfg**
- ②③ Trykknapp og LED-funksjon **fct** for utgangene S1 og S2
- ④ Tilkoplingsplate

Funksjoner

- 1 eller 2 uavhengige tilslutninger som styres av KNX-radio.
- 1 eller 2 potensialfrie kontakter μ 10A 230 V~.

I funksjon:

- Mulighet for manuell betjening av utgangene ved hjelp av trykknappene ② og ③.

- Visualisering av utgangenes status på LED-ene ② og ③ (lyser rødt = relé lukket).

Produktets nøyaktige funksjoner er avhengig av konfigurering og innstilling

Konfigurasjon

Disse senderne kan konfigureres på tre forskjellige måter:

- **quicklink** : Konfigurasjon uten verktøy, se konfigurasjonsveiledning for quicklink
- Tebis TX: «easy» konfigurasjon med hager-konfiguratoren
- ETS3 eller > via TR131x: Database og beskrivelse av programvaren tilgjengelig hos fabrikanten.

I For å skifte konfigurasjonsmodus må produktet obligatorisk "tilbake i fabrikkmodus".

Gjentagelsesfunksjon

Den øker radiosignalet rekkevidde ved ny utsending av de meldingene som er mottatt av produktet. Funksjonen, som er nøytralisert som standardinnstilling, aktiveres/nøytraliseres ved trykk i

over 2 sek. på **cfg**-trykknappen når strøm opprettes til produktet. **cfg**- LED-lampen blinker en gang når strøm opprettes, noe som viser at funksjonen er aktivert.

Tilbake til fabrikktilstand (nullstilling)

Trykk på **cfg**-trykknappen og hold den trykket inn til **cfg** LED-lampen blinker (> 10 sek.) Slipp knappen. Tilbake til fabrikkmodus er avsluttet når **cfg** LED-lampen slukker. Denne operasjonen gir komplett sletting av produktets konfigurasjon, uansett konfigurasjonsmodus. Etter strømoppsettelse eller etter at produktet er tilbake i fabrikkmodus, må man vente i 15 sek. før man kan foreta en konfigurasjon.



Viktig:

- Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør avhengig av de normer som gjelder i landet.

Utilisable partout en Europe et en Suisse

Par la présente hager Controls déclare que l'appareil récepteur radio est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

La déclaration CE peut être consultée sur le site: www.hagergroup.net

Te gebruiken in geheel Europa en in Zwitserland

Hierbij verklaart hager Controls dat het toestel radioontvanger in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: www.hagergroup.net

Utilizável em toda a Europa e na Suíça

hager Controls declara que este receptor rádio está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

A declaração CE de Conformidade pode ser consultada em www.hagergroup.net

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

Hiermit erklärt hager Controls, dass sich dieser/ diese/dieses Funkempfänger in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.hagergroup.net zugänglich.

Usato in Tutta Europa e in Svizzera

Con la presente hager Controls dichiara che questo ricevitore radio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web: www.hagergroup.net

Får användas inom Europa och i Schweiz

Härmed intygar hager Controls att denna radiomottagare står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

CE Dokumenten finner du på vår hemsida: www.hagergroup.net

Usable in all Europe and in Switzerland

Hereby, hager Controls, declares that this radio receiver is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The CE declaration can be consulted on the site: www.hagergroup.net

Utilizable en Europa y en Suiza

Por medio de la presente hager Controls declara que el receptor radio cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

La declaración CE puede consultarse en la página web: www.hagergroup.net

Användbar i all Europa og i Sveits

hager Controls erklærer herved at dette radiomottaker er i samsvar med de essensielle krav og relevante retningslinjer i direktivet 1999/5/EC.

For CE deklarasjonen se siden www.hagergroup.net